

統計譯文專輯

• 全蘇統計工作者全總專刊 •

14

統計出版社

統計譯文專輯

第14輯

• 全蘇統計工作者會議專刊 •

國家統計局專家工作科 合譯
國家統計局編譯處

統計出版社

1958年•北京

統計譯文專輯

第14輯

·全蘇統計工作者會議專刊·

國家統計局專家工作科 合譯
國家統計局編譯處

統計出版社出版

(北京復興門外三里河)

北京市書刊出版業營業許可証出字第075号

國家統計局印刷廠印刷

新華書店發行

書号: 3006.108 · 787×1092 耗 $1\frac{1}{32}$ · 5 $\frac{1}{8}$ 印張 · 108,000字

1958年3月第1版

1958年3月第1次印刷

印数1—1,480 定价: (9) 0.55元

苏联中央統計局根据政府的決議于1957年6月4日至8日在莫斯科工会大厦圓柱大厅举行了全苏統計工作者會議。参加会议的有中央和地方統計计划机关、企業、建筑單位、部和主管机关、科学机关和高等学校的工作人員650多人。

會議討論了下列問題：

1. “苏共中央二月全会和苏联最高苏維埃第七次常会关于进一步改进工業和建筑業管理体制的決議中所提出的統計的实际任务和科学任务”——报告人为苏联中央統計局局長 B·H·斯塔罗夫斯基同志。

2. “关于即將在1959年1月举行的全苏人口普查綱要草案和普查組織计划的几个基本原则”——报告人为苏联中央統計局副局長，1959年全苏人口普查局局長 П·Г·波德亞奇赫同志。

3. “关于国民經济报告平衡表基本方法問題”——报告人为苏联中央統計局国民經济平衡处处长 B·A·索波里同志。

會議参加者在非常热烈的情緒下通过了致苏联共产党中央委员会的电文。

下面是全苏統計工作者會議的綜合报导——报告和对报告討論的發言摘要，以及所通过的決議。

目 录

苏共中央二月全会和苏联最高苏维埃第七次 常会关于进一步改进工业和建筑业管理体制 的决议中所提出的统计的实际任务和科学任 务——苏联中央统计局局长 B·H·斯塔罗夫斯 基报告摘要	(1)
对 B·H·斯塔罗夫斯基报告的讨论	(16)
B·H·斯塔罗夫斯基的总结发言摘要	(41)
全苏统计工作者会议就 B·H·斯塔罗夫斯基的报告 所通过的决议	(43)
关于即将在1959年1月举行的全苏人口普 查纲要草案和普查组织计划的几个基本原则—— 苏联中央统计局副局长 П·Г·波德亚奇赫报告 摘要	(57)
对 П·Г·波德亚奇赫报告的讨论	(78)
П·Г·波德亚奇赫的总结发言摘要	(93)
全苏统计工作者会议就 П·Г·波德亚奇赫的报告所 通过的决议	(99)
关于国民经济报告平衡表基本方法问题—— 苏联中央统计局国民经济平衡处处长 B·A·索 波里报告摘要	(100)
对 B·A·索波里报告的讨论	(112)
B·A·索波里总结发言摘要	(153)
全苏统计工作者会议就 B·A·索波里的报告所通过 的决议	(156)
致苏联共产党中央委员会电文	(158)

苏共中央二月全会和 苏联最高苏維埃第七次常会关于进一步 改进工業和建筑業管理体制的決議中 所提出的統計的实际任务和科学任务

——苏联中央統計局局長

B·H·斯塔罗夫斯基报告摘要——

H·C·赫魯曉夫关于进一步改进管理工業和建設的組織工作的报告提綱的全民討論及其报告在會議上的审查証明：苏联共产党中央委员会和苏联部長會議所制定的措施，受到了苏联各族人民的一致拥护和贊助。

这些措施完全符合于苏联在現阶段国民經济發展的任务，完全符合于进一步加强国家經济实力和不断提高苏联人民物質福利的利益。向管理工業和建筑業管理的新形式过渡后，就有可能改进經济建設的領導，就有可能消除許多妨碍工業專業化和工業协作进一步發展和妨碍更充分地利用現有潛力的本位主义的障碍。

关于进一步改进工業和建筑業的管理的決議，是在我們的国民經济各部門有了进一步發展的情況下通过的。我們的党所提出的并受到全体苏联人民積極支持的任务——于最近一些年內在按人口平均計算的牛奶、油类和肉类的

产量方面赶上美国，就是証明这种进一步发展、証明我国現有的巨大經濟潛力的一个明証。

目前，国家統計面临着新的巨大的任务。

在管理工業和建筑業的旧形式下，在計算和統計組織中也發生了严重的缺点，其結果就是报表泛濫和不必要的平行报表紛紛上报。按地区的特点去改組工業和建筑業的管理，这为消除过多的計算創造了必要条件，并且可以使国家統計工作人員集中力量完成新的非常重要的國民經濟任务。

大家知道，沒有对产品的生产和分配的严格的全民核算和监督，对社会主义社会經濟的正确領導，是不可能的。还在1917年11月，列宁就說过，“社会主义——这就是核算”。^①年青的苏維埃共和国，还在經濟建設的头一阶段，就建立了国家統計的統一系統，創立了中央統計局及其地方機構。1918年底，叛徒考茨基說，苏維埃俄国既然統計不行不可能进行社会主义生产，当时列宁同他进行了爭論，并写道，“苏維埃共和国建立了統計机关并吸收了俄国一切优秀的統計人材……”。^②

在社会主义建設的所有以后各阶段，共产党和苏联政府对国家統計系統的加強和全国計算工作和統計工作的改进問題經常給以極大注意。

最近几年来，政府对这个问题还通过了許多决定。这些决定責成統計机关必須保証匯总和分析可靠的、有科学根据的資料。并及时地將其报送給政府、計劃委员会和地

① 列宁全集，俄文第4版，第26卷，第261頁。

② 列宁全集，俄文第4版，第28卷，第293頁。

方党政机关，以說明国家計劃完成进程，社会主义国民經济和文化的發展；說明国民經济中的現有物質資源及其利用情况，說明各种不同經济部門發展中的比例关系和超額完成計劃的現有潛力等。

列宁写道，“社会經济統計是認識社会的最有力的工具之一。”^① В·И· 列宁在談到統計是認識社会的最有力的工具之一时，还指出，在資本主义条件下統計常常变成為統計而統計，变成数字遊戲。

社会主义生产方式為統計的發展、為確保統計的可靠性和有科学根据，創造了在資本主义生产条件下完全不能有的可能性。例如，所謂“商業秘密”的概念，对苏联統計來說是絕對不存在的。

苏联統計的可靠性和有科学根据是建立在社会主义企業和机关所提出的客觀的計算和統計資料的基础上的。

与此相反，資本主义国家的統計資料的根据常常是片断的抽查資料和个别調查者或私人調查团体的各种計算数字和指数。資產階級統計学家常常采用一系列以掩飾真实情况，有时簡直就是以捏造实际情况为目的的方式方法。資產階級統計特別是歪曲像失業、按階級分配的国民收入、生活費指数、工人的实际工資和农民的收入这样一些重要的社会經济指标。

目前，苏联国家統計的主要任务是保証統一集中的核算体系，首先是在工業和建筑業部門方面。

在全国国民經济中，沒有一个統一的核算和統計体系，要順利完成共产主义建設任务是不可想象的。在实现

① 列宁全集，俄文第4版，第16卷，第400頁。

工業和建築業管理的改組時，必須保證全國國民經濟計劃的嚴格完成，保證國家紀律的嚴格遵守，並在經濟建設問題的解決中消除一切地方主義。除了國家計劃和統一的財政以外，統一的核算和統計也是一個重要的槓桿，可用以克服可能產生的自給自足傾向，地方本位主義傾向以及在本地區內建立閉關自守經濟的企圖，並且可惜以嚴肅國家紀律和嚴格地執行國民經濟計劃任務。

為了使統計能夠順利地完成新的任務，必須首先改進和大大精簡現有報表並簡化原始記錄。必須承認，在最近時期內，儘管進行了計劃指標的精簡和報表指標的適當簡化等工作，然而，企業和建築單位的核算和報表，特別是原始記錄還是非常繁多的。不僅統計和會計工作人員，而且各企業、托拉斯、管理局和各部的很多工程技術人員也都脫離生產把大部分時間浪費在編制各種報表、參考資料、數據和申請書上。

報表泛濫的主要原因之一，就是每個專業部和主管部門對本來完全可以由企業和建築單位在當地解決的一切問題也都要由它來領導，也都要向它匯報。除了國家統計機關從企業取得國家報表的基本指標以外，各部和主管部門還平行地、大量地收集報表資料。企業和建築單位還向財政機關和銀行以及許多其他地方機關報送平行的報表，並且往往還搜集未經既定手續批准的不合法的所謂“黑表”。

工業和建築業管理的改組，對於克服平行報表現象，消除了現存的障礙。把所有統計報表的取得和匯總都集中於國家統計機關是可能的，而且也完全合理。如果說，從前各專業部不同意取消大量平行報表，那末，現在對於實

現核算的集中化就应当沒有障礙了。中央統計局各級機關將直接從國民經濟委員會所屬各企業取得一切必要的統計報表，匯總這些報表并向國民經濟委員會、地方黨政機關、加盟共和國部長會議和計劃委員會報送有關資料。

蘇聯中央統計局將分別地區和部門，匯總統計資料，並將這些資料報送蘇聯政府和国家計劃委員會。報表的任何其他平行的來源都不應當保留，也沒有必要保留。

當然，在新的情況下，我們絕不應該再搜集企業以前曾向中央報送過的那些繁瑣的報表。靠近企業並且與企業經常有聯系的國民經濟委員會所需要的報表數量要比各部搜集的報表少得多。對計劃機關來說，在它們改組自己的工作以後，也不需要那末大量的說明書、參考資料數據和報表。因此，可以大大地精簡報表特別是目前各部取得的（除全國報表以外）所謂系統內報表。

為了在新的條件下，及時地和不斷地取得必要的報表為了減少過多的計算工作人員，而主要是使企業和建築單位的工程技術人員和領導人員抽出時間參加生產工作，不僅必須精簡報表，而且要使所有匯總工作都機械化。

在所有建立國民經濟委員會的省、邊區和共和國里，在統計機關之下建立機器計算站，而在蘇聯中央統計局以及在設有若干國民經濟委員會的共和國的統計局之下則建立中央機器計算站。蘇聯政府責成中央統計局從今年6月份的報表開始，要直接通過中央統計局地方機關取得所有工業和建築業方面的報表。

在現有的計算站之外一共建立了107個新的機器計算站。這些機器計算站要在最近時期內成立就緒，這不僅是為了保證把6月份報表報送給蘇聯政府、加盟共和國政

府、苏联国家计划委员会和共和国计划委员会，而且是为了国民经济委员会一旦开始工作，中央统计局各机关就能够供给他们以有关的报表资料。

中央和地方建立以现代计算技术和现代通讯器材装备的机器计算站的系统，将根本改变报表的报送和加工过程。报表的现行表式在其精简以后，必须统一起来并适合于机器汇总。计算工作的机械化可以大大地加速报表的运转过程。

除清理统计报表以外，还必须清理会计报表。财政部和中央统计局的各级机关应当加强会计核算的方法领导，并保证认真地加以改进。会计报表也应当大量精简。会计报表的大部分指标不必报送中央。看来，企业和经济组织的会计报表资料的汇总最好也由地方统计部门所建立的机器计算站来进行。

中央统计局把机器计算站所汇总的资料（在必要的情况下并按各企业分列），报送给国民经济委员会、地方党组织、计划委员会和财政机关。所有这些机关因为不再搜集平行报表，所以能够充分地利用统计报表资料来制定计划，领导经济，并实行对企业财务工作的监督。就某些报表来说，看来，还应该照旧再报送一份给国民经济委员会所属的有关托拉斯或其他专业部门。但是，中央统计局的地方机构应当很好地组织报表资料的综合和汇总，使国民经济委员会可随时得到报表资料，使国民经济委员会没有任何必要再作报表的平行汇总工作。至于第二份报表则只供这个或那个企业的参考备查用。

可能，某些报表表式，例如，技术报表就不需要综合报表，可以作为例外只报给联合管理机构。

精簡和清理國民經濟委員會管轄下的各企業和機關所報送的報表，是目前工作的第一階段，這一階段的工作馬上就要着手進行。

然後，中央統計局各級機關就應當會同國民經濟委員會，研究企業原始記錄和報表的簡化以及如何機械化的問題，因為全國有80%以上的計算和統計工作人員直接在企業、建築單位和國營農場工作。我們的原始記錄非常繁瑣，而各部又未完成政府關於清理和精簡原始記錄的任務。只有國民經濟委員會，設法改變物資供應辦法，精簡各種技術憑證以及簡化工資結算手續，才能認真精簡原始記錄。

計算和統計的集中化工作，當然，不僅僅關係到國民經濟委員會所屬的各工業企業和建築單位。今後還必須在其他國民經濟部門，特別是在農業、貿易、保健、教育，以及地方所屬的一切工業部門內實行同樣的措施。斯塔羅夫斯基同志指出了克拉斯諾達爾邊區和科斯特羅馬省改組統計的良好成績，這些單位根據地方組織的倡議，全部統計工作都集中於中央統計局區輔導員辦事處處理。所有採購報表都集中於中央統計局各級機關，從區一級開始的所有報表都集中由中央統計局地方機構搜集的經驗必須推廣。應當準備將所有區的主管部門和機關的報表都集中於中央統計局區輔導員辦事處處理。大力精簡在區內從事計算和統計工作的工作人員。

為了完成所有這些任務，必須保證從區和省到中央的國家統計系統的進一步加強，必須選用高級的經濟人員、統計人員和機械化計算工作者。

關於計算紀律和無條件遵守報表的報送期限的問題，

在新的条件下將具有更大的意义。列宁曾在写給中央統計局局長的信中說“为了进行实际工作，我們应当掌握数字，而中央統計局应当先于所有人掌握数字。”^①

中央統計局各級机关現在經受着严格的考驗。国民經济委员会、計划机关和政府，在国民經济委员会所屬企業和建筑單位方面，將只利用中央統計局所搜集的报表，在这种情况下如有任何延誤，尤其是报表發生錯誤，就会給經济领导帶來严重損失。

中央統計局各級机关絕不能只限于报表的組織工作，它們必須認真地改进統計資料的分析工作。中央統計局各級机关不仅應該搜集和匯总說明国民經济委员会、联合管理机构和各企業工作总结的資料，而且还必須發掘未被利用的潛力，研究生产能力的利用情况，仔細地檢查統計报表的可靠性，檢查地方机构对全国任务的执行情况。它們必須帮助克服可能違犯全国利益的各种企圖。特別重要的是，地方統計机关在發掘該經济行政区的潛力后，应使这些潛力得到利用，以为全国謀福利。

由于加盟共和国职权的进一步扩大，由于將所有联盟所屬企業和联盟兼共和国企業都一律改为联盟兼共和国企業，中央統計局各級机关必須認真改进工作，以保証加盟共和国政府和共和国計划委员会所需要的統計資料。

各統計局所拥有的丰富的統計資料应当全部提供給地方领导机关和計划委员会在工作中使用。但是还有这种情况：統計局把丰富的資料存起来，不利用現有資料，也不將其提供給地方领导机关和計划委员会。斯塔罗夫斯基同

① “列宁全集”，俄文第4版，第33卷，第10頁。

志強調說，這是完全不能容忍的。

中央統計局的地方機關必須有效地擴大與加盟共和國綜合經濟指標計算有關的工作。像社會產品和國民收入的生產、工人職員實際工資及農民收入的增長等這樣一些指標，不僅一定要就全蘇聯計算，而且也要分別各個加盟共和國計算。例如，關於按各個加盟共和國計算國民收入的問題的意義非常重大。關於各加盟共和國的國民收入生產的材料，國民收入按每個共和國所使用的部分和按全國所使用的部分進行分配的材料，在民族院經濟委員會的工作中得到了廣泛的運用。不僅國民收入資料，而且社會總產品資料及其他資料，都要按各共和國劃分。為此，特別應當擴大和改進工人職員和集體農莊莊員的家庭收支抽樣調查工作。

同時，應當分地區定期編制居民貨幣收支平衡表、勞動平衡表、各種產品生產和分配平衡表。在新的條件下，對於省與省之間、共和國與共和國之間在生產和分配方面，在專業化和生產協作方面的聯繫進行統計研究，具有特殊的意義。

同時，為編制國家計劃所必需的按加盟共和國、經濟行政地區劃分的統計資料還要做很多工作。這些資料既要按一定地區匯總，又要按國民經濟委員會所屬企業分別。

五年計劃和1958年計劃的統計基礎資料，應當按地區儘快地編制起來。

蘇聯最高蘇維埃已經責成蘇聯部長會議研究並批准“蘇聯部長會議中央統計局條例”。很明顯，在這個新的條例中將反映着全國統計工作組織的根本改變，並在國家統計系統嚴格集中的條件下，將規定一些與擴大加盟共和

國統計局和其他地方統計局的職權有關的問題。

特別是在條例中必須規定，加盟共和國和自治共和國、邊區和省的統計局，在一定範圍內按一定程序並在嚴格遵守全蘇聯指標體系和統計方法的統一的條件下，有權在現行報表中補充共和國機關和國民經濟委員會所需要的指標。當然，在條例中應當對地方統計機關指出：不得利用這種權力來濫發報表。

報表泛濫和產生“黑表”的危險，在新的情況下，也絕不會就此消失，因而中央統計局各級機關必須嚴格地杜絕這種企圖。

從1957年6月份的報表開始，統計機關的報表就成為有關國民經濟委員會所屬企業的全國統計的唯一來源。以前由各部所作的報表受理和檢查工作，今後要由中央統計局各級機關全面負責。报送報表的經驗本身要求報表表式作某些修改，這種可能今後還會有，但是對於目前的報表表式仍應看作為全國法定的最低限度的報表。

對建築業和工業採取新的領導方式，以及統計機關工作實行改組，不僅要求迅速解決實際問題和組織問題，而且也要求迅速解決一系列的科學方法上和理論上的問題。這些問題包括：工業部門的分類問題。中央統計局在新的條件下將要取得的6月份的第一批報表，就要不僅按加盟共和國和經濟行政區匯總並單列出各國民經濟委員會所屬工業，而且還必須分別工業部門加以匯總。因此，主管部門的劃分應該以工業部門和國民經濟部門的統一的有科學根據的分類來代替。這種分類已由中央統計局擬訂好。對這種分類應當全面加以討論。顯然，最好是使統一的分類既能用來編制計劃，又能用來檢查計劃執行情況和編制定期

报表。

必須解決與按地區特點計算勞動生產率和成本綜合指標有關的許多理論上的問題。各級統計機關應當保證各個經濟行政區有可能不僅按生產水平及其發展速度，而且也按質量指標，如按勞動生產率、成本的水平，以及按技術經濟指標比較自己的工作成果。這就需要，特別是需要研究地區指數的理論。

必須解決與研究新情況下工業專業化和協作化有關的、特別是與研究各區間和各共和國間聯系有關的一系列方法問題。

必須制定表明我國工業和建設的技術進步的統一的指標體系。到目前為止，說明技術進步的指標，其中自動化和全盤機械化、設備現代化以及這些措施的效率的指標，是由各個部制定的。這些指標往往互不可比。現在各種不同部門的工業企業將由國民經濟委員會領導，說明技術進步問題的全國統一的統計指標體系是很需要的。

在管理工業的新條件下，將會出現各個工業企業合併和聯合的過程。必須這樣來計算工業產量指數，一方面既能保證正確反映工業產品實物量的動態，一方面又能保證消除企業組織形式改變對產量的影響。

以前只按專業部劃分研究的价格形成、贏利和積累水平等問題，現在必須按地區劃分加以研究。這就要求解決許多與各個部門指標互比有關的方法上的問題。

投資效果的計算方法具有非常重要的意義。關於全國各地區之間投資的正確分配問題，在很大程度上決定於投資效果的正確計算。

中央統計局各級機關必須發掘未被利用的潛力和未被

利用的生产能力。因而，国民經济生产能力的計算、首先是各企業生产能力的正确計算以及生产能力利用率的計算原則等問題，具有很大意义。

必須認真修訂物資供应統計的方法和指标。各區間和各共和國間的原材料、裝配产品的供应任务和檢查問題，將是物資供应統計的首要任务。

苏联中央統計局及其地方机构必須有系統地研究在新的条件下精簡管理人員和管理費用的問題。

抽样法的采用，在新的条件下具有重要的科学和实际意义。根据研究我国經济中所發生的各种現象和过程的具体条件，进一步提高抽样調查的理論，这就要求科学和实际統計工作人員要大大注意这一問題。

分組法仍然是統計分析的最主要的方法。在評定各部門和各个經济行政区的工業企業和建筑單位的工作成績时，必須广泛应用各种分組法。

到目前为止，中央統計局所頒發的只是一些关于生产、基本建設、劳动和成本等問題的标准填表說明書。而各个工業部門和建設部門指标計算的特点，則反映在各部和主管部門所制定的專業說明書中。專業說明書原是主管單位拟編，現在这一工作苏联中央統計局应当抓起来。

我国經济指标与外国指标的比較，一直到現在，通常是就全苏联范围来作的。現在，每个共和国以及各个經济区都可以把自己工作的指标与人民民主国家和資本主义国家指标进行比較。为此必須加强我国指标与其他国家指标对比方法的制定工作。

有关制定1959年全苏联人口普查的綱要和組織计划的措施，以及在全苏范围內和在各个加盟共和国內編制国民